

امور اداره و تحریریه سی ایچون
محمود بك مطبعه سنه مراجعت
اولفق لازمدر .

منافع ملك و دولته خادم و ادبیات ،
فنون ، معارف و صنایع مدن باحث
هفته اقی غزته در .

مركز توزیعی استانبول
کتابخانه سیدر .

مجموعه ادبیات

۱۳۱۸

غروش
۲۰ برسنه لك آتونه بدلی { در سعادت
۱۲ آتی آیلق • • • • • ایچون
۲۶ برسنه لك { طشره ایچون
۱۰ آتی آیلق

۵۲ نومرو برسنه لك ، نصی
آتی آیلق اعتبار اولنور .

درج ایدلیان آثار اعادة و لغاز .

تراجم حکم العرب والفرس

قیمة المرأ ما یحسنة

امام علی

انسانك قیمتی وعلو قدر و مزید رفعتی حسنیه
جسمیله دکل ؛ احسانیه ، عرفانیله متاسبدر .

الناس ابناء ما یحسنون

امام علی

انسانلرك ازیاد رفعت و شرف نسبتلری
علوم عقلیه و نقلیه و محاسن مادیه و معنویه لرینه
كوره در .

استطراد

امام علی کرم اه وجهه اقدمك لسان سعا -
دتلرندن شرف صادر اولوب صحیفه پیرای ترجمه
اولان شو ایکی جمله ده کی (ما یحسنون) کله لرینی
عرفان و علوم محاسن مادیه و معنویه ایله ترجمه
ایتمه من فضلائی مقدمیندن راغب و شهابک تحقیقلرینه
مستنددر . چونکه احسان کلمه سی راغب و شهابک
تدقیقلرینه كوره غیره احسان معناسیله عرفان و محاسن
افعال معناسنه کلدیکی و مترجم جمله لرده کی احساندن
مقصد عرفان و محاسن اعمال بولندی راعبک شو
(الاحسان علی وجهین احدهما الانعام علی الغیر
والثانی الاحسان فی فعله و ذالك اذا علم علماً و عمل
عملاً حسناً و علیه قول امیر المؤمنین علی کرم اه وجهه
الناس ابناء ما یحسنون ای یسبون الی ما یعلمونه
و یعلمونه من الافعال الحسنة) بولنده کی تبغیله شهابک
شو (و معنی المثال المذكور فی الكتاب زیادة رفعة
المرء و علو قدره یعلمه لا یحسنه و جسمه فالقیمة
مجاز فیه) سوزلرندن مستفاددر .

§

کرهمی خواهی که باشدر امان
رونیکوبی کن تو باخلقه جهان
عزیزم ! صدمات دهردن مصون و محفوظ
قلقی ایسترسه ك انسانلره اییلك ایلمهك چالش .

هرکه کاری نیکو پایان می کند
ان همه میدانکه باخود میکند
هرکس خیر و شردن نهی ایشلرسه عاقبت
بو ایشلدیکنک مکافاة و مجازاتی کندوسنه عائد
اوله جنتی یل .
اندرونی ق
عبدالعزیز

سیاحات خارق العاده دن:



محرری
مترجم
أبیل شاه
م. زاهر

برنجی قسم

مهرنرس سیمسونه جبرلنك فکری

— ۱۴ نجی نسخه دن بری مایهد —

قبودان شقه له بول ماغریشانك سوزنی
اکالده تردد ایستدیکنی کورنجه مکرکه ؟ دیه
استفهامده بولندی .

— مکرکه والانسیا تلغرافخانه سی مدیرینک
ظن و تخمین ایستدیکی کبی موسیو سیمسون جرله ت
دیوانه اولیه !

— اوح ، بوایه ، خیر ! عکسنی ادعا ایدرم .
موسیو سیمسون جرله ت کیمه کلدیکی زمان سختی

رنده ایدی . اوندن سکرده بو فرضیه قوت و بره جک برشی خبر آلامد .

— ای ، شمعی سز اوکا کاملاً اعتقاد ایستدیکیزی ؟

— کاملاً .. موسیوسیمون جرلهت صوئوق بر آدمدر ، عادتا بوز . آرزو سولر وسوله مک ایستدیکندن بشقه سنی سوله من . افکار وملا . حظانده مصر ، عنادجی . تعقیب ایدم جکی تصوری قطعاً قرارلشدیرمدقه افشا ائمز ؛ انک ایچون دیه بیلیم که نوپورقه کئیدیکمز وقت بو اوزون سیاحته سوق ایدن اسبابی بلکه اوکرده نکجذر . سیمون جرلهت انسانیت نامنه خدمت ایدر ، طبعاً جسور ، مستقیم ، سرت بر آدمدر . بکا اعتقاد ایدکزی !

— بکی اما ، بو اسبابک عقل و ادراکه صیفماز برمعما اولدیغی اکلار سق نه اوله جق !
— او زمان اکلار زکه مجهول اوزرینه حرکت ایدیوروز .

— مجهول اوزرینه ؟ بز ؛ بلکه اما ، او دکل ..! اونک بو یولده حرکت ائتمه باقیلر سه عزیزم قبودان ، مطلقا جدی بر طاقم سبیلر واردر . سزک تعریف ایستدیککز اوصافده بر آدم اینیمکه هیچ اوفاق تفک ایش ایه وقت یکیرمز . غوغ آلمه نه بر سفر ترتیب ائمی اینانیککز که مقصد سز دکلدز ، بو بیله مدیکمز ، هله هیچ کشف ایدمه جکمز مقصد شمعی به قدر میدانه کئیدیک ایشارک کافه سندن دکرلی اولسه کرکدر . حسابمه نظراً بو آدمک فکرنده غایت بیوک بر تصور وار ، بناء علیه بی اونکه برلشدیرن تصادفی شمیدن تقدیس ائتمکه باشلادم .. دنیای اشغال ایدم جک بکی برکشفده

بولنیه جفتی کیم بیلیر ؟ . هیچ بلکه نلمیان بر حادثه فیهنی قومدن فله چقارم جق ایسه ..! کیم دیه بیلیرکه بزم معاومنزله غایت عظیم براختراع میدانه کئیرمه جکدر ! . احتمال اونکه برابر نامنزی عصر لرجه اونودلیه جق بر تثبیت ایه حافظه انامه نقش ایدم جکزر !

بول ماغریتا بو سوزلری سوله مکله برابر اوتوردیغی صندالیه دن فیرو لایه رق الیه کوری ایتدی ، و یوریمکه بر احتیاج عظیم حاصل اولمش کی او طار اوطه نك ایچنده آیاقلر نی قالد یروب ایندیرمهک باشلادی . چهره سی ، طوری کاملاً دکیشدی ؛ کوزلری خلاف معتاد بر بارلدی ، رنکی خفیف براوچوقلق پیدا ایتدی . حالنده بر عصیلک ، سسند برخلجان حاصل اولدی .

قبودان شفه لد بوکنج آدمه باقور ، وحیرتن کندینی آله میوردی . ده پایک بکی کوروشدیک ایچون بوتون بو احوالی مقاومتمیزجه سیر ایدیور دی . اکلا شیلوردی که بو آدم طوتدینی ایشلرده موفقیت قازانمق ، تصادف ایستدیکي مانعه لری آزمک طبیعتیله یارادلشدرد ؛ وقتدن اول صاچلر نك آغارمی ، یوز نك بوروشمی ده بوکا دلالت ایدیوردی . هله اطواری ، انظارنده کی حلیمت جسارتی درجه سنده صادق اولدیغی کوستریوردی . بول ماغریتا بر قاج دقیقه قدر ذهنی فضای تخیله طولانلشدیردی . اک زیاده بر فکر خوشنه کئیدی ، مهندسک شمعی به قدر وجوده کئیدر دیک شیلره قیاساً بویکی اختراع کده پک عظیم ، پک نافع برشی اوله جفتی تخمین ایتدی .

محمد اکرم